

영어과 수행평가에 관한 연구*

김 종 훈**

目 次

- I. 서 론
- II. 수행평가의 이론적 기반
- III. 수행평가의 특징
- IV. 수행평가의 유형
- V. 영어과 수행평가의 방법과 기준
- VI. 결 론

I. 서 론

최근 우리의 교육현장에서 가장 많이 회자되고 있는 말이 수행평가(performance assessments)란 개념이다. 수행평가는 하트(Hart, 1994:40)가 지적하듯이 종래의 전통적 평가에 대한 대안으로서 상황과 맥락 속에서 학생들에게 어떤 과제를 제시하여 그것을 수행하도록 함으로써 그들의 지식(knowledge)이나 기능(skills)을 실제 문제로 나타내 보이도록 요구하는 평가방식이다. 종전에 흔하게 실시하던 평가형식인 객관식 선다형 시험(multiple choice test), 지필고사(paper and pencil test), 빈칸 메꾸기 시험(fill-in-the-blank test), 진위형 시험(true/false test)으로서는 학생들이 암기한 지식이나 기억한 정보를 단순히 측정할 수는 있어도 그 지식을 실제 활용하는 능력이나 학생들의 창의력, 문제해결능력, 비판력 등 종합적 사고기능을 제대로 평가할 수 없기 때문에 이에 대한 대안으로 학생들에게 실제로 과제를 제시한 후 스스로 해결하도록 하는 가운데 학생들의 실제 행동하는 과정이나 결과를 평가할 필요가 있는 것이다.

이 같은 취지 하에 수행평가는 초등학교에서는 이미 여러 과목을 평가하는 새로운

* 이 논문은 지난 1998년 12월 17~18일에 제주시 교육청에서 열린 「제2회 한·일 영어교사 세미나」에서 영어로 발표한 것을 수정, 보완한 것이다.

** 영어교육과 교수

평가법으로 채택되는 과정에 있으며 중고등학교에서도 1999년 3월부터는 거의 모든 과목을 평가할 때 도입할 예정이다. 그러나 문제는 다른 과목에 비해 초·중등의 영어과목의 경우 수행평가를 실시하는 구체적 방법이나 기준 등이 아직까지 마련되어 있지 않다는 점이다. 사회과목과 수학과목, 과학과목 등은 미국에서도 일찍이 수행평가가 실시된 과목들이므로 우리 나라에서도 이들 과목에서의 수행평가 방법은 약간씩 연구, 개발되고 있으나 영어에서는 지금까지 수행평가에 관해 별달리 연구된 것이 없다.

본 논문의 목적은 최근에 교육현장에서 활발히 거론되고 있는 수행평가의 이론을 어떻게 영어과목을 평가하는데 활용할 수 있는지, 그 영어과 수행평가의 이론과 실재를 고찰하는데 있다. 수행평가의 일반적인 특징은 어떠하며, 수행평가의 유형에는 어떠한 것들이 포함되는지를 살핀 후, 영어과 수행평가의 방법과 기준을 제시해 보기로 하겠다.

Ⅱ. 수행평가의 이론적 기반

앞에서 수행평가는 가능한 한 구체적인 상황에서 학생들로 하여금 그들의 지식이나 기능을 나타내 보이도록 하는 것으로 학생들의 복합적 사고력(complex thinking skills)과 문제해결능력을 적절히 평가하는 방법임을 지적한 바 있다. 이와 같은 수행평가가 종전의 객관식 평가와는 달리 요즈음 교육학자들이나 교사들에게 관심을 끌게 된 것은 인간의 인지과정이나 지능연구를 활발히 해온 구성주의(constructivism)와 다중지능이론(multiple intelligence theory)에 힘입은 바 크다.

1. 구성주의와 평가

구성주의란 지식을 개인의 사회적 경험을 바탕으로 개인의 인지작용에 의해 내부적으로 구성되고 재조직되는 것으로 보는 인식론 내지 교육철학의 한 흐름이다. 여기서는 학습을 학습자 스스로가 적극적으로 지식을 구성하거나 적어도 지식을 실재의 세계에 적용하는 과정으로 간주한다. 이는 지식을 고정적이고 확인 가능한 대상으로 보면서 외부로부터 학습자에게 주입 전달되는 것으로 파악하는 객관주의(objectivism) 입장과는 반대가 된다.

구성주의 교수·학습과정에서는 객관주의에서처럼 학습자를 지식이나 정보를 단순히 암기하고 축적하는 수동적인 존재로 여기지 않으며, 능동적으로 지식을 구성

하는 주체 또는 자율적이고 책임감 있는 학습의 주체로 여긴다.

Rather than a passive absorber of information, the learner is viewed as ". . . actively engaged in constructing meaning, bringing his or her prior knowledge to bear on new situations, and, if the purposes are worthwhile, adapting those knowledge structures.(Benaim & The Dalton School 1995:2)

즉, 학습자는 지식이나 정보를 교사에게서 수동적으로 전달받는 것이 아니라, 학습자 스스로 과거의 다양한 경험을 바탕으로 형성된 인지구조 내에서 능동적으로 인식하려고 한다. 그리하여 구성주의에서는 교사를 객관주의에서처럼 지식의 전달자로 여기지 않고 학생의 학습을 도와주는 안내자, 학습의 촉진자(facilitator), 공동학습자로서 역할하게 된다.

이 같은 특징을 갖는 구성주의에서 평가는 대체로 학습자의 지식구조가 주어진 학습환경에서 얼마나 효과적으로 또는 도구적으로 사고를 촉진하는데 사용되는가에 의해 이루어진다고 보는 것이 지배적이다. 이는 곧 다음 장에서 다루게 될 수행평가의 특징을 어느 정도 함축하고 있는 것으로 구성주의 등장과 더불어 수행평가가 더욱 많은 관심을 끌게 되었다고 할 수 있다.

2. 다중지능이론과 평가

한때 지능은 언어적(linguistic)이며 논리-수학적(logical-mathematical) 문제를 해결할 수 있는 능력으로 간주되어 왔다. 이것은 인간의 지능을 어떤 단일한 능력이나 하나의 일반적인 큰 힘으로 여기는 전통적인 지능의 개념을 나타낸다. 이 경우 사람들의 영리함(smartness)은 언어적 지능과 논리-수학적 지능이 높다는 것을 의미하며, 영리함의 측정은 표준화된 IQ 검사로 가능하다고 믿고 있다.

그러나 언어적 지능과 논리-수학적 지능이 높다고 반드시 인간의 지적 능력이 뛰어나다고 볼 수만은 없다. 왜냐하면 인간의 지적 능력은 워낙 광범위하고 다양해서 그 두 지능만 높다고 일상 생활에서 주어진 문제를 다 해결할 수 있는 것이 아니기 때문이다.

그리하여 전통적으로 받아들여져 왔던 지능의 개념은 이제는 보다 다양한 영역을 갖는 것으로 확대 해석되어야 하는데, 가드너(Gardner, 1983)의 다중지능이론은 바로 이 지능에 대한 고전적 개념을 더욱 확장시켜 인간의 능력을 더욱 세분화된 지능의 영역으로 나타낸 것이 특징이다. 즉, 가드너는 지능을 '문제를 해결하는 능

력이나 하나 또는 그 이상의 문화권에서 가치롭게 인정되는 산출물(product)을 만들어 내는 능력'(박상흠, 1998:318)이라 보면서 인간의 지적 능력을 언어적 지능과 논리-수학적 지능, 공간적 지능(spatial intelligence), 음악적 지능(musical intelligence), 신체적 지능(bodily-kinesthetic intelligence), 대인관계 지능(interpersonal intelligence), 개인이해 지능(intrapersonal intelligence) 등 일곱가지 다양한 앎의 방식(ways of knowing)으로 구분하고 있다.

지능에 대한 가드너의 이러한 접근은 지능을 검사하는 방법에서도 새롭게 변화되어야 함을 시사하고 있다. 언어적 지능과 논리-수학적 지능을 표준화된 지필고사로 측정하는 전통적인 지능검사방법은 특정 주제에 대해 암기한 지식을 평가하는 것일 뿐 실제로 일상생활에서 그와 관련된 문제에 직면했을 때 그 지식을 얼마나 잘 활용, 발휘하느냐 하는 것과는 무관하므로 인간의 다양한 지능 영역을 평가하는데 적절치 못하다는 것이다.

따라서 인간의 지적능력을 적절히 평가하기 위해서는 일상생활과 밀접히 관련된 과제를 제시하고 그것을 실제 수행하도록 하는 가운데 다양한 지능이 발휘되도록 하는 것이 필요하다.

Ⅲ. 수행평가의 특징

백순근(1995:7)에 따르면 수행평가는 학생 스스로 자신의 지식이나 기능을 나타낼 수 있도록 산출물을 만들거나, 행동으로 나타내거나, 답을 작성(구성)하도록 요구하는 평가방식이다. 수행평가는 사실(facts)과 분리적 기술(discrete skills) 측정에 초점을 둔 재래식 선다형 평가와는 달리 학생들의 다양한 현실상황과 맥락 속에서 그들의 지식과 기능을 활용할 수 있는 능력을 측정하는 것이다.

그러면 교육현장에서는 무엇 때문에 수행평가를 도입하고 있는가. 그것은 오브리엔(O'Brien, 1997:54)의 말대로 수행평가를 통해 학생들의 강점과 약점은 물론, 학생들의 성취에 대한 평가를 보다 적절하고 종합적으로 실시할 수 있는 뿐만 아니라, 그들로 하여금 비판적 사고를 기르게 하고, 학제적(interdisciplinary 또는 multidisciplinary) 이해를 추구케 하며, 교실 속에서 효과적인 교육실천을 하는데 도움을 주기 때문이다. 수행평가는 또 교사들에게 효율적인 교수기법을 개발하는데 도움이 되는 교육적인 틀을 제공해 주며, 학생들의 학습향상에 관한 종합적인 정보를 제시해 줄 수 있기 때문이다.

이런 점에서 수행평가는 이전의 객관식 평가와는 다른 몇 가지 특징을 지니고 있다.

첫째, 수행평가는 학생들이 배우는 것을 가능한 한 다양한 실제 상황에서 달성하는 지 평가하는 것이다. 일상생활의 의미 있는 맥락(meaningful contexts) 속에서 학생들의 지식이나 능력을 직접적으로 드러내 보이도록 하는 기회를 제공하는 평가이다.

둘째, 수행평가는 마르자노(Marzano, 1994:44)가 지적하듯이 학생들이 정보를 분석하고 적용시키는 능력에 대한 평가라 할 수 있다. 학생들이 외우고 있는 지식이나 정보를 단순히 평가하는 것이 아니라 그 지식과 기능을 활용할 수 있는 능력을 평가하는 것이다.

셋째, 전통적인 평가가 교수학습의 결과만을 평가하는데 주력했다면, 수행평가는 교수학습의 결과는 물론 교수학습의 과정을 평가하는 방식이다. 구체적인 상황에서 학생들이 실제로 행동하는 과정과 결과를 동시에 평가하는 것이다.

넷째, 수행평가는 학생이 아는 것 또는 학생이 할 수 있는 것을 잘 보여줄 수 있는 평가방식이다. 그것은 학생의 학습과정과 수업의 진전을 잘 알게 해 주는 방법이다.

다섯째, 수행평가에서는 교수학습과정과 평가가 분리되어 있지 않고 교수학습과정 속에 평가가 통합되어 있다. 가르치고 배우는 일과 속에 수시로 평가가 이루어지므로 교수학습과정이 끝난 후 실시하던 종전의 평가와는 근본적으로 다르다.

여섯째, 수행평가는 교사만 평가의 주체가 되었던 전통적인 평가와는 달리 교사는 물론 학생 자신과 그 동료까지도 평가를 담당하게 된다. 자기평가(self-evaluation)와 동료평가(peer-evaluation) 그 좋은 예에 해당한다.

결국, 수행평가는 학생들로 하여금 분리적 고립적 사실 파악에 초점을 맞춰 제시한 문제에 관해 암기한 지식이나 정보를 단순히 불러 일으킴으로써 답하도록 하는 전통적인 선다형 평가와는 달리, 학생들에게 지식과 기능을 통합시켜(integrate) 그 능력을 다양한 상황에 응용할 수 있도록 하는 평가방식이라 할 수 있다. 학생들의 창의력과 문제해결능력 및 고급 사고력을 평가하기 위해 학생들에게 과제를 직접 제시하고 그것을 수행하도록 하는 평가 방법이다.

IV. 수행평가의 유형

교육현장에서 일반적으로 사용하고 있는 수행평가 유형에는 여러 가지가 있다. 예를 들면 개방형 과제(open-ended tasks), 논술형 시험(essay test), 구두 시험(oral test), 토론 또는 토의(discussion or debate), 실기시험(hands-on experiment), 면접법(oral interview), 관찰법(observation), 구두 및 서면보고(oral and

written reports), 자기평가(self-evaluation), 프로젝트(projects), 전시물(exhibitions), 포트폴리오(portfolios) 등이 거의 모든 과목에서 사용하는 수행평가 방법이다. 그러나 영어과의 경우는 그 과목의 특성상 언어의 네 기능(four skills)을 주로 평가해야 하기 때문에 앞에서 제시한 방법 외에 역할극(role play), 이야기 다시 말하기(story retelling), 각종 서식작성(writing samples) 등이 추가될 수 있다.

1. 개방형 과제

이것은 하트(1994:43)가 지적한 대로, 학생들에게 자극(stimulus)을 제시하고 그것에 대해 자신의 반응(response)을 나타내 보도록 하면서 평가하는 방법이다. 이때 자극은 문제(problem), 만화(cartoon), 지도(map), 도표(diagram), 사진(photograph)일 수 있으며, 반응은 그것들을 이용한 간단한 필답이거나 수학문제 풀이, 그림 그리기 또는 도표 그리고 등이 될 수 있다.

2. 논술형 시험

제시된 주제에 대해 자신의 생각이나 주장을 말이나 글로 창의적이며 논리적으로 조직하도록 하여 평가하는 방법이다. 백순근(1998:213)이 말하는 바와 같이, 논술형 시험에서는 내용의 길이와 넓이 뿐만 아니라, 글을 조직하고 구성하는 능력을 동시에 평가하게 된다. 즉, 논술내용이 주제나 제목과 일치하는지 여부, 문장의 구조나 길이가 다양하며 문맥이 자연스러운지 여부, 단어의 사용이 적절한지, 원고작성법이 정확한지, 그리고 문단 나누기를 제대로 하였는지 등이 평가 영역이 된다.

3. 구두 시험

이 방법은 학생으로 하여금 특정교육 내용이나 주제에 대해서 자신의 의견이나 생각을 발표하도록 하여 학생의 준비도, 이해력, 표현력, 판단력, 의사소통능력 등을 직접 평가하는 것이다.

4. 토론 또는 토의

토론이란 어떤 주제에 대해 생각과 견해를 서로 나누는 것을 말한다. 개인별, 그

룹별, 반별로 정해진 주제에 대해 찬성과 반대 의견을 제시하는 가운데 준비한 자료의 다양성, 내용의 일관성과 충실성, 토론에 임하는 태도, 토론 진행 방법 등을 종합적으로 평가하게 된다.

5. 실기시험

이 방법은 학생들에게 실험기구와 재료를 사용하여 실험·실습을 하도록 한 후 평가하는 것이다. 실기시험은 학생들이 과학적인 개념을 얼마나 잘 이해하고 있는지, 그리고 과학과정(scientific process)을 얼마나 잘 수행할 수 있는지 평가하기 위해 사용되고 있다.

6. 면접법

학생들과 직접 대면하여 그들의 개인적인 문제부터 경험, 흥미, 생각 등을 포함하여 일상생활에 관한 여러 다양한 주제나 관심사 또는 좋아하는 것들에 대해 구두로 직접 물어본 후, 학생들이 대답하는 것을 듣고 그들의 숙달도를 평가하는 방법이다. 언더힐(Underhill, 1987:54)도 지적하듯이 이 평가법은 구두시험 중 가장 흔한 것으로 학생과 면접자 간에 아주 직접적인 면대면(face-to-face) 의사교환 방식이라 할 수 있다. 여기에는 면접자가 학생에게 미리 정해져 있는 질문 내용을 물어보는 통제면접법(controlled interview)과 면접자가 학생에게 정해져 있지 않은 주제에 대해 자유스럽게 물어보며 숙달도를 평가하는 자유면접법(free interview)이 있다.

7. 관찰법

관찰법은 보통 교사가 과제 수행에 대한 학생들의 관심과 태도 및 반응을 관찰하거나 또는 목표에 도달하기 위해 다른 학생들과 함께 협력하는 동안 상호작용하는 과정 등을 직접 보고 평가하는 것을 의미한다. 그러나 동료교사나 다른 사람이 교실에서 행하는 교사의 수업을 관찰평가(classroom observation)하는 것도 관찰법에 속한다. 관찰은 보통 점검표(checklists), 평정척도(rating scales), 일화기록(anecdotal records) 형태로 이루어지며, 개인별(individual), 조별, 그룹별로 실시할 수 있다.

8. 구두 및 서면보고

학생들에게 구두로 보고하도록 하거나 글로 제출하도록 하여 평가하는 방법이다. 구두로 보고할 경우 구두발표(oral presentation) 형식이 될 수 있으며, 글로 보고할 경우 연구보고서를 작성, 보고하는 과정과 같다고 볼 수 있다. 구두발표는 5분에서 10분간 진행할 수 있으며 이 과정에서 O.H.P, 칠판, 도표 등 시청각 기자재를 얼마나 적절히 사용하는지 항목으로 설정할 수 있다.

9. 자기평가

전통적인 평가방법에 비해 아주 다른 수행평가법 중의 하나가 자기 평가법이다. 자기평가란 학습자 스스로 자신의 일(work)이나 학습과정에 대해 평가를 하는 것이다. 학습자에 의한 자기평가가 중요한 이유는 자기 스스로에 대한 강점과 약점을 체계적으로 진단하도록 함으로써 교사와 학습자 모두에게 효과적인 교수학습의 방향을 제시해 줄 수 있기 때문이다. 자기평가는 교사에게 자신이 행한 해당 학습자에 대한 관찰이나 평가가 타당하였는지를 비교 분석해 볼 수 있는 기회를 제공케 하며, 학생에게는 무엇을 배우는지(내용), 어떻게 배우는지(과정), 왜 배우는지(목적), 어디로 가야 하는지(목표) 등을 이해하도록 해 주는 평가법이다.

10. 프로젝트

학생들에게 과제를 수행하도록 하여 평가하는 방법 중에 프로젝트란 것이 있다. 예컨대 같은 반 학생들에게 신문이나 잡지를 만들어 보도록 하는 경우이다. 이 때 신문이나 잡지를 만들기 위해서는 직접 신문사나 잡지사 찾아가 관련 자료나 정보를 얻어야 하며, 신문과 잡지의 역사를 이해해야 함은 물론, 직접 학생들이 기사와 보고서, 광고 및 삽화 등을 쓰거나 그리게 되는데 이 일과 속에 학생들은 토론과 대화를 하며 좋은 신문이나 잡지를 완성하게 된다. 수행평가로서 프로젝트란 신문이나 잡지를 학생끼리 서로 협력하여 만들어 내는 과정(process)을 주로 평가하는 것이다.

11. 전시물

전시물은 학생들이 여러 지식과 기능을 숙달시켜 성취한 것을 여러 사람들에게

보여주는 중요한 활동이라고 할 수 있다. 장기간에 걸쳐 이루어지고 완성되는 이 활동은 학생들이 알고 있는 것이나 할 수 있는 것을 종합적으로 보여주는 것이다.

12. 포트폴리오

포트폴리오는 드 피나(De Fina, 1992:13)가 언급하듯이, 일정기간에 걸쳐 학생들이 하나 또는 그 이상의 분야에서 자신들이 행한 작업을 체계적(systematic)이고, 목적적(purposeful)이며, 유의적(meaningful)으로 수집해 놓은 것이다. 그것은 학생들의 노력, 학습진전 및 성취를 설명해 주는 학생작업의 의도된 수집을 가리킨다. 이와 관련한 오맬리 등(O'Malley et al, 1996)의 견해는 다음과 같다.

Portfolio assessment is a systematic collection of student work that is analyzed to show progress over time with regard to instructional objectives.
(O'Malley & Pierce 1996:5)

이처럼 포트폴리오는 개인의 기술, 생각, 흥미와 성취정도를 담은 그릇이기 때문에 학생들의 가장 잘한 작업결과(best piece)를 포함하며 학생들의 학업 진전상황 또는 학습과정을 잘 이해하도록 해 준다.

V. 영어과 수행평가의 방법과 기준

본 장에서는 앞서 검토한 수행평가의 일반 이론을 바탕으로 영어과목을 어떻게 수행평가하는 것이 바람직한 지 그 구체적인 방법과 기준에 대해 고찰해 보도록 하겠다.

1. 말하기 수행평가

1) 수행평가 방법

영어 말하기 능력을 평가하는데 있어 중요하게 고려해야 할 것은 평가방법과 평가기준을 제대로 설정하는 것이다. 먼저 말하기 기능을 평가하는 방법은 두 가지이다. 한가지는 언어를 구성하는 요소인 발음과 어휘, 문법 등을 분리시켜 평가하는 분리평가법(discrete-point test)이며, 다른 한 가지는 언어의 전반적인 숙달도를

평가하는 통합평가법(integrative test)이 바로 그것이다. 대체로 평가목표를 언어학적 능력인 언어에 관한 부분적 지식을 측정하는데 둘 경우 분리평가법을 채택해야 하고, 의사소통 능력을 평가하고자 할 때에는 통합평가법을 사용하지만, 의사소통능력 신장을 중시하는 최근의 영어교육 이론에서는 아무래도 분리평가 보다 통합평가에 더 큰 비중을 두는 경향이 있다.

그러나 외국어로서 영어를 가르치고 배우는 우리의 영어교육 현실에서 통합평가에 치중한다고 하여 영어의 발음, 어휘, 문법에 대한 적절성을 전혀 말하기 평가에서 고려하지 않으면 언어기능을 제대로 측정할 수 없다. 그러므로 통합평가를 중심으로 영어말하기 기능을 평가하되 상황에 따라 또는 학생의 수준에 따라 분리평가를 적절히 실시하는 것이 바람직하다.

이와 관련하여 영어 말하기 수행평가 방법으로 적절한 것은 면접법, 구두시험, 구두발표, 역할극, 이야기 다시 말하기 및 회화 등을 들 수 있다.

다음으로 영어 말하기 수행평가에서는 평가항목과 평가기준을 잘 설정해야 한다. 다른 수행평가에서와 마찬가지로 영어 말하기 영역을 평가할 때도 학생이 행하는 과제의 여러 다른 영역에 대해 분석적으로 평가하는 분석적 채점법(analytic scoring)과 학생의 성취활동에 대해 전반적이며 총괄적으로 평가하는 총괄적 채점법(holistic scoring)으로 나누어 평가할 수 있다.

2) 분석적 채점법

이 방법은 해리스(Harris, 1960)처럼 발화과정을 pronunciation, grammar, vocabulary, fluency, comprehension으로 나누고 각 항목을 다시 5 등급으로 평가하는 것이다. 물론 코헨(Cohen, 1980)식으로 화용(discourse)과정을 담화의 자연스러움(naturalness of discourse), 표현양식(style of expression), 표현의 명확성(clarity of information), 적합성(suitability), 정보의 정확성(accuracy of information), 관련된 정보의 양(amount of information related)으로 나누어 각 항목을 다시 1, 2, 3, 4, 5로 등급화 할 수도 있다.

3) 총괄적 채점법

이 방법은 캐롤(Carrol, 1980)식으로 말하기 능력을 인터뷰를 통해 전반적(global)으로 평가하는 것이다. 다양한 주제에 대해 모국인과 유사하게 표현하는 경우를 expert speaker로 보아 그 등급을 9로 정하고, 그 이하를 상대적으로 등급화 함으로써 8을 very good non-native speaker, 7은 good speaker, 6은 competent speak-

er, 5는 modest speaker, 4는 marginal speaker로, 3은 extremely limited speaker로 2는 intermittent speaker로, non-speaker는 1이나 0으로 등급화 하는 방법이다.

한편 언어기능을 UCLES(1990)식으로 의사소통의 측면에서 통합적으로 평가할 수도 있다. 이해기능인 듣기와 읽기에 대해서는 복잡성(complexity), 범위(range), 속도(speed), 융통성(flexibility), 독립성(independence)을 평가항목으로 설정하여 평가하고, 표현기능에서는 말하기 평가항목에 정확성(accuracy), 적절성(appropriacy), 범위(range), 융통성(flexibility), 발화의 크기(size)를 설정하며, 쓰기 평가항목에서는 정확성, 적절성, 범위, 복잡성을 설정하는 방법이다.

가령 UCLES의 말하기 평가 항목과 기준을 제시하면 다음과 같다.(Weir, 1990:177)

	Level 1	Level 2
ACCURACY	It is acceptable for pronunciation to be heavily influenced by L1 if it is generally intelligible. With support, the candidate must be able to clarify any confusions caused by lexical or grammatical errors.	Pronunciation must be clearly intelligible even if still obviously influenced by L1. Grammatical/lexical accuracy is generally high though some errors which do not destroy communication are acceptable.
APPROPRIACY	Use of the language must be broadly appropriate to function though it may not correspond to native-speaker expectations. The intention of the speaker can be perceived by a sympathetic listener.	The use of language must be generally appropriate to function. The overall intention of the speaker must be generally clear.
RANGE	It is acceptable for the candidate to have a severely limited range of expression and to have to search often for a way to express the desired meaning.	A fair range of language must be available to the candidate. Only in complex utterances is there a need to search for words.

	Level 1	Level 2
FLEXIBILITY	The candidate is not expected to take the initiative in conversation, or to respond immediately to a change in topic. The interlocutor may have to make considerable allowances and often adopt a supportive role.	There must be some evidence of the ability to initiate and concede a conversation and to adapt to new topics or changes of direction.
SIZE	Contributions limited to one or two simple utterances are acceptable.	Must be capable of responding with more than short-form answers where appropriate. Should be able to expand simple utterances with occasional prompting from the interlocutor.

	Level 3	Level 4
ACCURACY	Pronunciation must be clearly intelligible even if some influences from L1 remain. Grammatical/lexical accuracy is high though occasional errors which do not impede communication are acceptable.	Pronunciation must be easily intelligible though some residual accent is acceptable. Grammatical/lexical accuracy must be consistently high.
APPROPRIACY	The use of language must be generally appropriate to function and to context. The intention of the speaker must be clear and unambiguous.	The use of language must be entirely appropriate to context, function and intention. There is nothing to cause confusion.

	Level 3	Level 4
RANGE	A wide range of language must be available to the candidate. Any specific items which cause difficulties can be smoothly substituted or avoided.	There must be only occasional obvious limitations on the range of language. Few allowances have to be made for the fact that the candidate is not a native-speaker.
FLEXIBILITY	There must be consistent evidence of the ability to "turn-take" in a conversation and to adapt to new topics or changes of direction.	The candidate must be able to "turn-take" and "direct" an interaction appropriately and keep it flowing.
SIZE	Must be capable of making lengthy contributions where appropriate. Should be able to expand and develop ideas with minimal help from the interlocutor.	Must be capable of making lengthy and complex contributions as appropriate. The interlocutor does not need to support the candidate.

4) 대 안

이와는 달리 김종훈(1994)처럼 중학교와 고등학교 학생의 영어 말하기 평가기준을 우리 실정에 맞게 따로 설정하여 말하기 수행능력을 평가할 수도 있다. 예컨대, 중학교에서는 발음의 자연성, 문법의 정확성, 어휘의 적절성, 전반적 이해력, 의사소통의 적합성으로 정하고 각 항목을 다시 5 단계로 세분하여 평가하는 것이며, 고등학교에서는 발음의 자연성, 어휘의 적절성, 문법의 정확성, 의사소통의 유창성, 의사소통의 적합성으로 나누고 각각을 다시 5 단계로 나누어 평가하는 방법이다.

또한 김종훈(1996)에서 논한 바와 같이, 영어 말하기 수행능력을 평가할 때 평가항목을 발음, 어휘, 문법의 정확성, 전반적 이해력, 의사소통의 유창성, 의사소통의 적합성, 비언어적 의사소통의 적절성으로 정할 수 있다. 그러나 평가방법에 따라 표현의 적합성, 역할수행의 적절성, 발표준비 및 태도 등이 평가항목으로 설정될 수 있다. 김종훈(1996)에서 다른 내용을 포함하여 영어 말하기 기능을 평가하

는데 적절한 필자의 구체적인 항목과 기준을 제시하면 다음과 같다.

(1) 발음, 문법, 어휘의 정확성

- 5: 영어 모국어 사용자와 거의 같은 수준의 발음, 어휘, 문법을 정확히 구사한다.
- 4: 약간 자연스럽게 못한 발음을 하며 문법과 어휘 면에 약간의 오류는 있으나 대부분 정확하다.
- 3: 외국식 말투로 주의 깊게 들어야 하며, 문법상의 오류와 부정확한 어휘가 사용되어 가끔 오해를 일으킨다.
- 2: 발음의 잘못이 많고 문법과 어휘 면에 오류도 상당히 많아 이해가 어렵다.
- 1: 발음문제가 심각하며, 기본적인 문법과 어휘 사용에서도 전혀 정확치 못하다.

(2) 전반적 이해력

- 5: 모든 대화를 모국어 화자와 유사할 정도로 잘 이해한다.
- 4: 가끔 반복을 요청하지만 정상속도에서는 거의 모든 것을 이해한다.
- 3: 정상속도보다 느리게 반복해서 말해주면 대체로 잘 이해한다.
- 2: 자주 반복해 주도록 요청하며 그것도 느린 속도에서도 일반적인 주제만을 이해한다.
- 1: 아주 간단한 표현조차 이해하지 못한다.

(3) 의사소통시 유창성

- 5: 발화의 흐름이 거의 모국어 사용자와 유사하다.
- 4: 발화의 흐름이 잘 이어지지만 외국인이라는 인상이 있다.
- 3: 발화가 자주 머뭇거리거나 이어지지만 때로 완결되지 않은 채로 문장이 끝난다.
- 2: 약간의 문장을 제외하고 발화의 흐름이 전체적으로 매우 느리고 고르지 못하다.
- 1: 발화가 자주 멈추고 단편적이며 대화가 불가능하다.

(4) 의사소통의 적합성

- 5: 모든 관련된 정보를 적극적으로 적절히 전달하며, 발화를 자연스럽게 표현할 수 있다.
- 4: 대부분이 관련된 정보를 적절히 전달하려고 노력하고, 발화가 대부분 자연

스럽게 표현된다.

- 3: 적극적이지는 않으나 어느 정도 관련된 정보가 적절히 전달되며 발화도 가끔 부자연스럽게 표현된다.
- 2: 약간의 관련된 정보만을 적절히 전달하며, 침묵하는 경우가 있어 소량의 발화만이 정확히 표현된다.
- 1: 관련된 정보가 전혀 전달되지 않으며, 오랜 침묵을 지키고 어떤 발화도 정확하지 못하다.

(5) 비언어적 의사소통의 적절성

- 5: 대화나 표현시 얼굴표정, 제스처, 상대방과의 눈의 접촉, 거리 면에서 모국인 처럼 자연스럽게.
- 4: 대화나 표현시 얼굴표정, 몸짓 등이 어느 정도 자연스럽게.
- 3: 대화나 표현시 비언어적인 행위를 절절히 시도하나 자연스럽게 못하다.
- 2: 대화나 표현시 비언어적인 행위를 약간은 고려하나 자연스럽게 못하다.
- 1: 대화나 표현시 비언어적인 면을 전혀 고려하지 않아 무표정하다.

(6) 역할수행의 적절성

- 5. 부여받은 역할을 교실 밖 실제 상황에 있을 때 처럼 아주 자연스럽게 수행하며, 활동에도 아주 적극적으로 참여한다.
- 4. 교실 밖 상황에서 만나는 사람들의 역할을 무리없이 수행하며, 활동의 참여도 많이 하는 편이다.
- 3. 교실 밖에서 접하는 사람들의 역할은 다소 어렵게 수행하지만 활동참여도는 그런대로 좋은 편이다.
- 2. 주어진 역할을 상황에 적합하도록 수행하는데 어려움이 있으며, 활동 참여도도 그리고 활발치 못하다.
- 1. 주어진 역할을 상황에 어울리도록 잘 수행하지 못하며 활동 참여도도 매우 낮다.

(7) 표현의 적합성

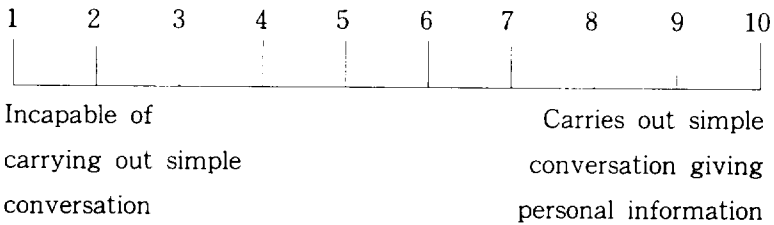
- 5. 언어표현의 기능적, 사회적 의미를 잘 이해하여 상황에 적합하도록 의사소통 기능, 격식, 비격식 표현 등을 자연스럽게 선택 사용할 수 있다.
- 4. 의사소통을 위해 사용되는 언어표현의 기능적 의미를 잘 이해하여 스스로 표

현하는데 별 어려움이 없다.

3. 교사에 의해 주어지는 언어형태는 잘 구사하지만, 자신이 전하려는 것을 자연스럽게 표현하는데는 아직도 어려움을 느낀다.
2. 교사가 제공하는 언어형태를 어느 정도 제한적으로 사용하지만, 표현에 어색한 면이 발견된다.
1. 교사가 통제하는 언어형태를 극히 제한적으로 사용하며, 약간의 표현을 하는데도 많은 어려움을 느낀다.

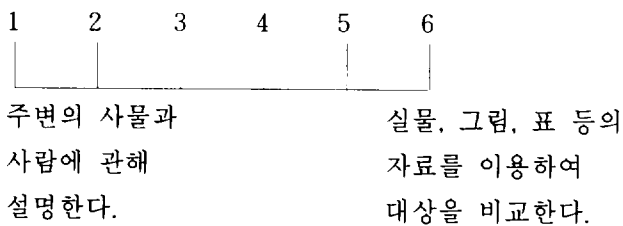
앞에서 설정한 평가항목과 기준이 복잡하게 생각될 경우 학습자의 말하기 능력 정도를 도식으로 단순화 시켜 해당 척도상에 표시하여 말하기 능력을 평가하는 방법도 있다. 구체적인 예는 아래와 같다.

Rate the learner's speaking ability by circling the appropriate number.



이와 더불어 제 7차 영어과 교육과정에 제시된 단계별 성취기준을 등급화하여 수준별로 말하기 수행능력을 평가하는 방법도 고려해 볼 만 하다. 예를 들어 현재 중학교 1학년 1학기 해당되는 <7-a> 단계를 위한 말하기 평가법은 아래와 같다.

ex. <7-a단계> 말하기



게다가 두 학생에게 영어로 대화하도록 함으로써 영어 말하기 수행능력을 평가할 수 있다. 평가시 고려해야 할 요소는 다음과 같다.

Use the following key to evaluate the conversation skills of the speakers:

O = excellent+ = very good = satisfactory - = needs more practice

CONVERSATION SKILLS	SPEAKER A	SPEAKER B
1. Looks directly at the other speaker during the conversation		
2. Takes an equal part in the conversation		
3. Encourages the other speaker verbally and/or nonverbally		
4. Takes initiative by making comments and/or asking questions		

아울러 영어로 어떤 주제에 대해 발표하도록 하여 학생의 영어 말하기 능력을 평가하는 것도 말하기 수행평가의 유형이다. 평가시 고려해야 할 항목으로는 전달(delivery), 의사소통능력(communication ability), 내용(content)과 조직(organization)으로 구분할 수 있으며 각 항목별 평가요소는 다음과 같다.

Use the following key to evaluate the presentation skills of each speaker:

O = excellent + = very good = satisfactory - = needs more practice

A. Delivery

- _____ Maintained eye contact with listeners in all parts of the room
- _____ Spoke loudly and clearly
- _____ Spoke in a natural, conversational manner
- _____ Used effective posture, movement, and gestures
- _____ Used notes effectively (if applicable)

B. Communicative ability

- _____ Pronunciation was clear
- _____ Spoke fluently, without too much hesitation or repetition
- _____ Grammar and vocabulary choices were reasonably accurate

C. Content

- _____ Fulfilled assignment
- _____ Met time limit
- _____ Developed topic with sufficient reason, examples, and details
- _____ Chose a topic that was appropriate for the audience

D. Organization

- _____ Effective introduction
- _____ Logical development of ideas
- _____ Clear transitions
- _____ Effective conclusion

2. 쓰기 수행평가

1) 수행평가 방법

영어로 학생의 쓰기 수행능력을 평가하는 방법에는 여러 가지가 있다. 제 7차 영어과 교육과정에서 아이디어를 얻으면 <7-a>단계를 위해서는 학습한 문장을 받아 쓰도록 할 수 있고, <7-b>단계에서는 일상생활에 관해 짧고 쉽게 영어로 글 쓰기를 요구할 수 있음은 물론, <8-a>단계에서는 자신 및 가족에 관해 소개하는 글을 쓰도록 하고, <8-b>단계에서는 학교생활, 취미 생활을 말하는 편지 쓰거나 사진 또는 그림을 보며 생각을 써 보도록 할 수 있고, <9-a>단계에서는 일상생활에서 느끼고 생각한 바를 일기로 쓰게 할 수 있다. <9-b>단계에서는 일반적인 주제에 관해 쉬운 글 쓰기를 유도할 수 있으며, <10-a>단계에서는 일반 주제에 관한 자신의 생각을 글로 써 보도록 하거나 입국카드(landing card), 여권양식과 같은 각종 서식을 작성하거나 <10-b>단계를 위해 이력서, 기행문, 자기주장의 글을 쓰게 하여 평가할 수 있다.

2) 수행평가 채점법

영어 쓰기 수행평가를 할 때 이용하는 채점법도 말하기 평가에서 처럼 총괄적 방법과 분석적 방법으로 나눌 수 있다. 가령 총괄적 채점법으로 미국 외국어 교사 협의회(The American Council of Teachers of Foreign Language:ACTFL)의 9등급, 즉 초급하(novice-low), 초급중(novice-mid), 초급상(novice-high), 중급하(intermediate-low), 중급중(intermediate-mid), 중급상(intermediate-high), 상급(advanced), 상급상(advanced plus),

초상급(superior)의 등급별 전반적인 내용을 참고하거나, UCLES의 쓰기 평가 항목과 기준을 활용할 수 있으며 분석적 채점법으로 TEEP(Test in English for Educational Purposes)의 쓰기 등급을 고려할 수 있다. UCLES의 쓰기 평가 척도와 TEEP의 쓰기 기능 평가내용을 제시하면 각각 다음과 같다.

먼저 UCLES의 쓰기 평가 항목과 항목별 성취기준은 도표에 제시된 바와 같다.
(Weir, 1990:171-172)

	Level 1	Level 2
ACCURACY	Grammar, vocabulary, spelling and punctuation may be uncertain but what candidates write is intelligible and unambiguous.	Generally good control of grammar, vocabulary spelling and punctuation though some errors which do not destroy communication are acceptable.
APPROPRIACY	Use of language is broadly appropriate to the task, but no subtlety is expected. The intention of the writer can be perceived without excessive effort. Layout is generally appropriate but may show marked inconsistencies.	Use of language is in most respects appropriate to the task, and some adaptation of style to the particular context is demonstrated. The overall intention of the writer is clear. Layout, including handwriting, is generally appropriate.
RANGE	Severely limited range of expression is acceptable. Candidates may have laboured to fit what they want to say to what they are able to say.	A fair range of language is used. Candidates are able to express themselves without gross distortion.
COMPLEXITY	Texts may be simple showing little development. Simple sentences with little attempt at cohesion are acceptable.	There is clear and consistent evidence of the ability, to produce organised coherent and cohesive discourse where appropriate.

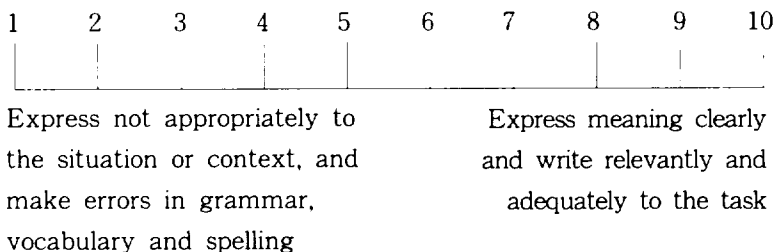
	Level 3	Level 4
ACCURACY	Good control of grammar, vocabulary, spelling and punctuation. Any errors must not interface with communication.	Standards of grammar, vocabulary, spelling and punctuation are consistently of a very high level.
APPROPRIACY	Use of language is in almost all respects appropriate to the task. There is clear evidence of the ability to adapt style to the particular context. The intention of the writer, both overall and in detail, is generally clear. Layout, including handwriting, is generally appropriate.	Use of language is consistently appropriate to task, context and intention. Layout is consistent and appropriate. Handwriting does not interfere with communication.
RANGE	An extensive range of language is used. Candidates are able to express themselves clearly and without significant distortion.	Few limitations on the range of language available to candidates are apparent. There is no distortion of communication in order to fit known language.
COMPLEXITY	Texts can be organised with themes and topics appropriately linked and sequenced. There will be a clear structure to the text where appropriate.	There is clear and consistent evidence of the ability, to produce organised coherent and cohesive discourse where appropriate.

분석적 채점법으로 적절한 TEEP의 쓰기 수행평가 항목과 성취기준은 다음 7가지로 나타나고 있다.

- A. 내용의 적절성과 타당성 :
과제와 거의 관련없는 부적절한 대답을 0으로 정하고, 과제와 연관된 적절한 대답을 3으로 등급화한다.
- B. 작문의 조직력 :
내용상 분명한 조직능력이 보이지 않은 것은 0으로 하고, 조직능력이 적절히 발휘된 것은 3으로 등급화한다.
- C. 일관성 :
글을 너무도 단편적으로 써서 일관성이 완전히 결여된 것은 0으로 하고, 일관성이 만족스러운 것은 3으로 등급화한다.
- D. 어휘사용의 적절성 :
의도하는 바 의사소통의 가장 기본적인 부분에서도 어휘사용이 적절치 못한 경우를 0으로 하고, 과제수행에 필요한 어휘사용이 거의 부정확한 것이 없는 경우를 3으로 정한다.
- E. 문법의 정확성 :
거의 모든 문법형태가 부정확한 것을 0으로 하고, 문법적으로 부정확한 것이 거의 없는 경우를 3으로 정한다.
- F. 기법의 정확성(구두점) :
구두점 사용에 대해 거의 무지한 경우는 0으로 하고, 구두점 사용시 거의 부정확한 것이 없을 때는 3으로 정한다.
- G. 기법의 정확성(철자) : 거의 모든 철자가 부정확한 경우는 0으로 하고, 부정확한 철자가 없는 경우는 3으로 정한다.

그러나 위 두 방법이 복잡하다고 판단될 경우 학습자 쓰기 능력 정도를 도식으로 단순화시켜 해당 척도상에 표시하는 방법이 있다.

Rate the learner's writing ability by circling the appropriate number.



이 밖에 제 7차 영어과 교육과정에 제시된 성취기준을 등급화하여 수준별로 평가할 수도 있다. <7-a> 단계내의 쓰기 수행 평가를 위한 도식 평정법은 아래와 같다.

ex. <7-a단계> 쓰기

1	6
학습한 문장을 듣고 받아 쓴다.	가족에 관한 사실적인 질문에 답을 쓴다.

앞에서 제시한 영어 쓰기 수행평가의 방법 중 몇가지 예를 들면 아래와 같다.

Ex.

(1) Landing Card

Family Name _____ First Name _____

Date of Birth _____ Place of Birth _____

Purpose of Travel Address in U. S. A. _____

Signature

(2) Savings Account Application Form

Name: _____

Address: _____

City _____

State _____

Zip Code _____

Telephone: _____

Occupation: _____

Employer: _____

(3) Open-ended essay

My family

My school

Holidays

(4) Responding to a letter

Write a short reply to a letter from a friend

- (5) Write a paragraph comparing Korea and Britain, looking at the information below.

Korea	Britain
Capital: Seoul	London
Area: 99,000sq. km	245,000 sq. km
Population: about 45,000,000	about 58,000,000
Language: Korean	English
Exports: automobile	machines
Climate: temperate	wet
Currency: won	pound

- (6) Resume

Name: _____ sex: _____

Date of Birth: _____

Address: _____

Telephone: _____

Education:

Job Experience:

Special Skills:

- (7) Write a paragraph on a favorite trip you have taken, by explaining the following points below.

- How old were you?
- Where did you go?
- Who went with you?
- How did you get there?
- What did you do?
- What did you enjoy the most?

3. 읽기 수행평가

읽기 수행평가는 로트만(Routman, 1994)이 지적하는 바와 같이 독해력, 독해전략, 읽기기능, 읽기태도, 자기평가면에서 실시할 수 있다. 독해력을 평가하기 위해서는 이야기 다시 말하기(retelling), 일화기록(anecdotal records), 문학토론그룹(literate discussion groups)을 활용하며, 독해전략을 평가하기 위해서는 독해전략 점검표를, 읽기기능을 평가하기 위해서는 규칙빈칸 메우기 시험(cloze test)과 C-테스트(C-test)를, 읽기 태도를 점검하기 위해 독서기록장이나 설문조사서를, 자기평가를 위해 독해활동과 독해 전략에 대한 자기 진단법 등을 도입할 수 있다.

읽기 수행평가 채점 방법도 말하기나 쓰기에서 처럼 읽기 능력을 전반적으로 평가하는 총괄적 채점법과 읽기를 구성하는 여러 요소에 대해 분석적으로 평가하는 분석적 채점법으로 구분할 수 있다. 여기서는 UCLES 읽기 평가 항목과 기준 외에 ESL 읽기평가법 잘 알려진 평가기준을 차례로 제시해 보겠다.

UCLES 읽기 평가 항목과 기준(Weir, 1990:159-160)

	Level 1	Level 2
COMPLEXITY	Does not need to follow the details of the structure of the text.	The structure of a simple text will generally be perceived but tasks should depend only on explicit markers.
RANGE	Needs to handle only the main points. A limited amount of significant detail may be understood.	Can follow most of the significant points of a text including some detail.
	Likely to be very limited in speed. Reading may be laborious.	Does not need to pore over every word of the text for adequate comprehension.
	Only a limited ability to match reading style to task is required at this level.	Sequences of different text types, topics or styles may cause initial confusion. Some

	Level 1	Level 2
INDEPENDENCE	A great deal of support needs to be offered through the framing of the tasks, the rubrics, and the contexts that are established. May need frequent reference to dictionary for word meaning.	Some support needs to be offered through the framing of the tasks, the rubrics and the contexts that are established. The dictionary may still be needed quite often.

	Level 3	Level 4
COMPLEXITY	The structure of the text will generally be perceived and tasks may require understanding of this.	The structure of the text will be followed even when it is not signalled explicitly.
RANGE	Can follow the significant points of a text including most detail.	Can follow all the point in a text including detail.
SPEED	Can read with considerable facility. Adequate comprehension is hardly affected by reading speed.	Can read with great facility. Adequate comprehension is not affected by reading speed.
FLEXIBILITY	Sequences of different text types, topics cause few problems. Good ability to match reading style to task.	Sequences of different text types, topics and styles cause no problems. Excellent ability to match reading style to task.
INDEPENDENCE	Minimal support needs to be offered through the framing of the tasks, the rubrics and the contexts that are established. Reference to dictionary will only rarely be necessary.	No allowances need to be made framing tasks, rubrics and establishing context. Reference to dictionary will be required only exceptionally.

ESL 읽기 평가 기준(O'Malley & Pierce, 1996:108)

Pre-Reader	<ul style="list-style-type: none"> · Listen to read-alouds · Repeats words and phrases · Uses pictures to comprehend text · May recognize some sound/symbol relationships
Emerging Reader	<ul style="list-style-type: none"> · Participants in choral reading · Begins to retell familiar, predictable text · Uses visuals to facilitate meaning · Uses phonics and word structure to decode
Developing Reader	<ul style="list-style-type: none"> · Begins to make predictions · Retells beginning, middle, and end of story · Recognizes plot, characters, and events · May need assistance in choosing appropriate texts
Expanding Reader	<ul style="list-style-type: none"> · Begins to read independently · Responds to literature · Begins to use a variety of reading strategies · Usually chooses appropriate texts
Proficient Reader	<ul style="list-style-type: none"> · Reads independently · Relates reading to personal experience · Uses a wide variety of reading strategies · Recognizes literary elements and genres · Usually chooses appropriate texts
Independent Reader	<ul style="list-style-type: none"> · Reads for enjoyment · Reads and completes a wide variety of texts · Responds personally and critically to texts · Matches a wide variety of reading strategies to purpose · Chooses appropriate or challenging texts

위에서 언급한 읽기 수행평가 방법 중에서 몇 가지만 간단히 소개하면 다음과 같다. 먼저 이야기 다시 말하기 방법은 학생들에게 그들이 읽은 이야기나 교재에

대해 다시 말해 보도록 하여 읽기능력을 평가하는 것이다. 읽은 이야기에 나오는 등장인물의 이름과 이야기의 배경에 대해 기술하도록 할 수 있으며 이야기 속의 주요 사건들을 확인시켜 그 사건들을 일어난 순서대로 배열하도록 할 수 있다.

독서기록장은 학생들에게 읽은 책의 저자와 제목, 읽은 날짜를 쓰게 하고 특히, 읽은 책에 대해 간단히 느낌을 적어 보도록 하여 읽기 능력을 평가하는 방법이다.

규칙 빈칸 메우기 평가는 독해 자료내에서 일정한 간격으로 단어를 지워 놓고 그 빈칸을 전체 글의 내용에 맞게 채우게 하면서 읽기 기능을 평가하는 것이다. C-테스트는 문단에서 규칙적으로 삭제된 부분을 메꾸는 규칙 빈칸 메우기 평가와는 달리, 독해자료의 매 두 번째 단어의 일부를 탈락시켜 그 부분을 채우도록 하는 평가법이다. 즉, 읽게 될 문장 속의 매 두 번째 단어마다 철자가 부분적으로 빠진 단어의 형태가 제시되는데 그 비어있는 부분을 완성하는 것이다. 예를 들면 영어의 경우 철자가 짝수인 단어는 그 숫자의 반은 제시되고 나머지 반은 빈칸으로 남게 되며, 철자가 홀수인 것은 철자수 반에다가 한 철자가 더 탈락되는 형태로 제시된다. 이를 테면 to나 this는 짝수의 철자를 갖고 있으므로 t-와 th-로 표시되며, their와 thanked는 홀수의 철자를 갖고 있어 th-와 tha-로 표시된다는 것이다.

4. 듣기 수행평가

듣기는 종종 수동적인 기능(passive skill)으로 잘못 인식되어 왔다. 그러나 화자가 의도하는 바를 제대로 이해하기 위해서는 청자로서는 적극적으로 언어지식과 비언어적 지식을 활용하여 전달되는 메시지를 파악하지 않으면 안된다.

이런 점에서 듣기 평가는 듣기과제를 제시하여 적극적으로 수행하게 함으로써 상대방의 의사를 이해하도록 하는 일과 같다고 할 수 있다. 가령 영어를 배우는 초보자들에게는 교사가 간단히 영어로 말하면 그것을 듣고 행동으로 나타내도록 함으로써 듣기 기능을 평가할 수 있으며, 그림들에 대해 언급하는 내용을 듣고 그 그림들을 올바른 순서로 배열해 보도록 하거나, 어떤 사람이나 사물에 대해 진술하는 내용을 듣고 그 정보를 도표 형식으로 바꿔 보도록 함으로써 듣기 능력을 평가할 수도 있다.

듣기 능력도 다음과 같은 UCLES의 평가기준에 의해 적절히 평가될 수 있다. (Weir, 1990:165-166)

UCLES의 듣기 평가 항목과 기준

	Level 1	Level 2
COMPLEXITY	Does not need to follow the details of the structure of the text	The structure of a simple text will generally be perceived but tasks should depend only on explicit markers.
RANGE	Needs to handle only the main points. A limited amount of significant detail may be understood. Most non-standard accents will cause confusion.	Can follow most of the significant points of a text including some detail. Many non-standard accents will still cause confusion.
SPEED	Normal rate of delivery needs to be understood only generally. Slower, more deliberate tempo may lead to more detailed comprehension.	Normal rate of delivery imposes strain after a fairly short time.
FLEXIBILITY	Rapid sequences of different text types, speakers, or topics may cause problems. Background noise of any sort may hamper comprehension.	Sequences of different text types, speakers, topics impose strain after a fairly short time. Background noise influences considerably the ability to understand.
FLEXIBILITY	A great deal of support needs to be offered through the framing of the tasks, the rubrics, and the contexts that are established. Repetition of the text/input will normally be allowed.	Some support needs to be offered through the framing of the tasks, the rubrics and the contexts that are established. This may involve repetition.

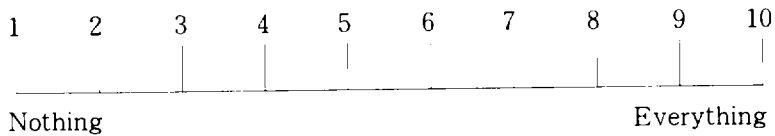
	Level 3	Level 4
COMPLEXITY	The structure of the text will generally be perceived and tasks may require understanding of this.	The structure of a text will be followed even when it is not signalled explicitly.
RANGE	Can follow the significant points of a text including most detail. Common non-standard accents do not cause confusion.	Can follow all the points in a text including detail. Only extreme non-standard accents cause confusion.
SPEED	Normal rate of delivery imposes strain only after a considerable time.	Normal rate of delivery does not impose strain.
FLEXIBILITY	Sequences of different text types, speakers, topics impose strain only after a considerable time. Only extreme background noise.	Sequences of different text types, speakers, topics do not impose strain. Background noise does not significantly hinder comprehension.
FLEXIBILITY	Minimal support needs to be offered through the framing of the tasks, the rubrics and the contexts that are established. Repetition will only rarely be necessary.	No allowances need to be made in framing tasks, rubrics and establishing contexts. Repetition will be required only exceptionally.

5. 자기평가

1) 숙달도 자기 평가(Nunan, 1988:131)

- | | | |
|---|-----|----|
| 1. I can ask for factual information. | Yes | No |
| 2. I can provide personal details. | Yes | No |
| 3. I can understand weather forecasts on the radio. | Yes | No |
| 4. I can read public notices. | Yes | No |
| 5. Imagine you are watching a television show in English with subtitles.
Suddenly the subtitles disappear. | | |

How much would you understand?



2) 학습활동에 대한 자기평가

Activity	I like	It's OK	I don't like
Listening to dialogs			
Watching TV			
Singing songs			
Learning grammar			
Doing pronunciation			
Practcing drills			
Doing group work			
Doing role-plays			
Playing games			
Writting letters			
Reading newspapers			

3) 교수자료에 대한 자기평가

Teaching Materials	I like	It's OK	I don't like
Worksheets			
Videotapes			
Cassette recordings			
Family Album U. S. A.			
Tuning in the U.S.A.			
Side by Side			
Situational English			

4) 읽기 활동에 대한 자기 평가(O' Malley & Pierce, 1996:103)

Name _____		Date _____	
Read each statement. Put a check(✓) in the box that is most true for you.			
Statement	Most of the Time	Sometimes	Not Very Often
1. I like to read.			
2. I read at home.			
3. I read different kinds of books.			
4. I read easy books.			
5. I read difficult books.			
6. I read books that are just right.			

Name _____		Date _____	
Read each statement. Put a check(v) in the box that is most true for you.			
Statement	Most of the Time	Sometimes	Not Very Often
7. I talk with my friends about books I have read.			
8. I write about books I have read(literature response log)			

5) 독해 전략에 대한 자기 평가(O'Malley & Pierce, 1996:104)

Name _____		Date _____	
Check(v) the box that indicates how you read.			
Reading Strategies	Often	Sometimes	Almost Never
1. I think about what I already know on the topic.			
2. I make predictions and read to find out if I was right.			
3. I reread the sentences before and after a word I do not know.			
4. I ask another student for help.			
5. I look for the main idea.			
6. I take notes.			
7. I discuss what I read with others.			

Name _____		Date _____	
Check(✓) the box that indicates how you read.			
Reading Strategies	Often	Sometimes	Almost Never
8. I stop and summarize.			
9. I choose books from the library on my own.			
10. I make outlines of what I read.			

6) 읽기 자료 어려움의 정도에 대한 자기 진단

I have problems

- guessing the meaning
- skimming and scanning a passage
- because I find too many words I don't understand
- because I always feel I am missing some of the information
- following the points in an argument
- understanding the details
- following instructions
- reading essays
- reading fiction
- understanding personal and business letters

7) 읽기능력 점검표(Nunan, 1988:143)

- Recognises Roman script upper/lower case Yes No
- Identifies numbers in various formats Yes No
- Comprehends key content words/phrases in context Yes No
- Retrieves simple factual information from short texts Yes No
- Comprehends regular sound/symbol relationships Yes No
- Sight reads key function words Yes No

Identifies genre of common texts	Yes	No
Identifies topic of simple text on familiar subject	Yes	No
Uses alphabetical indexes	Yes	No
Follows written instructions	Yes	No

8) 학급 조직별 활동에 대한 자기평가

In class, I prefer

-whole class work	1	2	3	4	5
-small group work	1	2	3	4	5
-pair work	1	2	3	4	5
-individual work	1	2	3	4	5

9) 그룹참여에 대한 자기평가

Name _____		Date _____		
How often did you do the following things in your group today?				
Put a check(v) in the box that best describes your response and add comments.				
Task	Rarely	Sometimes	Often	Comments
1. I listened to others in my group.				
2. I summarized what others said.				
3. I asked for information.				
4. I gave information.				
5. I gave an opinion.				
6. I agreed or disagreed.				
7. I asked for clarification.				

6. 관찰평가

1) 수업관찰 점검표

1. The teacher was well-prepared and well-organized.	1	2	3	4	5
2. The class understood what was taught.	1	2	3	4	5
3. All instructions and directions were clear.	1	2	3	4	5

- | | |
|---|-----------|
| 4. Every student was attentive and involved. | 1 2 3 4 5 |
| 5. All students were interested in the lesson. | 1 2 3 4 5 |
| 6. The teacher carried out comprehension checks. | 1 2 3 4 5 |
| 7. Teaching materials and learning activities were appropriate. | 1 2 3 4 5 |
| 8. Student groupings and sub-groupings were appropriate. | 1 2 3 4 5 |
| 9. Class atmosphere was positive. | 1 2 3 4 5 |
| 10. The lesson was well-paced. | 1 2 3 4 5 |
| 11. There was enough variety in the lesson. | 1 2 3 4 5 |
| 12. The teacher answered questions carefully and satisfactorily | 1 2 3 4 5 |
| 13. Error correction and feedback was appropriate. | 1 2 3 4 5 |
| 14. There was genuine communication. | 1 2 3 4 5 |
| 15. There was teacher skill in organising group work. | 1 2 3 4 5 |
| 16. The teacher wrote clearly on the board. | 1 2 3 4 5 |
| 17. Students were enthusiastic. | 1 2 3 4 5 |
| 18. The teacher was aware of individual and group needs. | 1 2 3 4 5 |

2) 소그룹 토론 및 회화반 참여에 대한 평가(Nunan, 1988:142-143)

- | | |
|---|-----------|
| 1. The learner participates in discussion. | 1 2 3 4 5 |
| 2. The learner uses appropriate non-verbal signals. | 1 2 3 4 5 |
| 3. The learner's contributions are relevant. | 1 2 3 4 5 |
| 4. The learner is able to negotiate meaning. | 1 2 3 4 5 |
| 5. The learner is able to convey factual information. | 1 2 3 4 5 |
| 6. The learner can give personal opinions. | 1 2 3 4 5 |
| 7. The learner can invite contributions from others. | 1 2 3 4 5 |
| 8. The learner can agree/disagree appropriately. | 1 2 3 4 5 |
| 9. The learner can change the topic appropriately. | 1 2 3 4 5 |

Key: 5-outstanding, 4-above average, 3-average, 2- below, 1- unsatisfactory)

3) 의사소통 활동 참여도

- 1: 한 학기 동안 활동에 거의 참여하지 않음.
 2: 1개월 1-2회 정도 활동에 간단히 참여함.

- 3: 2주일에 2-3회 정도 활동에 소극적으로 참여함.
- 4: 1주일에 2-3회 정도 적극적으로 참여함.
- 5: 매 시간 2회 이상 아주 적극적으로 참여함.

4) 그룹 활동 참여에 대한 평가

O = excellent + = very good = satisfactory - = needs more practice

DISCUSSION SKILLS	SPEAKER A	SPEAKER B	SPEAKER C	SPEAKER D
1. Contributes ideas				
2. Asks questions and answers them				
3. Encourages other speakers verbally and/or nonverbally				
4. plays an active role in pair work or group work				
Individual Rating				

VI. 결 론

지금까지 영어과 수행평가의 이론과 실제에 대해 고찰해 보았다. 수행평가의 일반 이론을 바탕으로 영어과 수행평가의 방법과 평가기준을 제시해 보았다.

전통적인 선다형 객관식 평가의 대안으로 떠 오른 수행평가는 다양한 현실적 상황에서 학생들에게 어떤 관제를 제시하여 수행하도록 함으로써 학생들의 지식과 기능을 활용해 보도록 하는 평가법이다. 학생들에게 특정한 주제에 대해 자신들의 생각이나 견해를 글로 써 보도록 하거나, 구두로 발표하도록 하거나, 구두면담에 임하도록 하거나, 실험실습을 하거나, 개인별 그리고 그룹별 프로젝트를 완수하도록 하거나, 학생들의 과제수행에 대한 관심과 태도 및 반응을 파악하거나, 교사가

수업하는 것을 관찰하는 일을 포함하여 학생들의 가장 잘 성취한 것을 수집하는 포트폴리오 및 학생자신의 작업에 대한 자기평가 등은 종래의 지필고사로서는 측정할 수 없는 학생들의 창의력과 문제해결능력, 고급 사고력 등을 평가할 수 있는 수행평가의 방법들이다.

영어과의 경우는 우선 언어의 네 기능에 속하는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기에 대한 수행평가를 해야 한다. 영어 말하기 수행평가는 면접법, 구두시험, 구두발표, 역할극, 이야기 다시 말하기 및 회화 등의 방법을 사용하는 것이 바람직하다. 평가해야 할 항목은 발음, 어휘, 문법의 정확성, 전반적 이해력, 의사소통의 유창성, 의사소통의 적합성, 비언어적 의사소통의 적절성, 표현의 적합성, 역할수행의 적절성, 발표 준비 및 태도 등이며 이들 평가항목은 정도에 따라 1에서 5까지 숫자를 부여하거나 도식으로 나타내어 평가할 수 있다.

영어 쓰기 수행평가는 제 7차 영어과 교육과정의 뜻을 살려, <7a>단계부터 <10b>단계까지 수준별로, 학습한 문장을 받아쓰기, 일상생활에 관해 짧고 쉬운 글 쓰기, 자신 및 가족에 관해 소개하는 글 쓰기, 학교생활과 취미생활을 소개하는 편지 쓰기, 일기 쓰기, 일반 주제에 관해 쉬운 글 쓰기, 입국카드, 여권양식과 같은 각종 서식 작성하기, 이력서, 기행문, 자기주장의 글 쓰기를 통해 이루어 질 수 있다. 물론 쓰기 능력을 평가하는 항목은 내용의 적절성과 타당성, 작문 조직력, 일관성, 어휘사용의 적절성, 문법의 정확성, 구두점과 철자 사용의 정확성 등이 될 수 있으며, 이들에 대해 숫자를 부여하거나 도식으로 단순화시켜 평가할 수 있다.

영어 읽기 수행평가는 독해력, 독해전략, 읽기 기능, 읽기 태도 등의 면에서 실시할 수 있다. 이를 위해 이야기 다시 말하기, 일화기록, 문학토론 그룹을 활용할 수 있으며, 독해전략 점검표 작성이나 규칙 빈칸 메우기 테스트와 C-테스트, 읽기 태도 점검표나 독서 기록장 등이 도입될 수 있다. 평가 항목은 복잡성, 범위, 속도, 융통성, 독립성이 될 수 있으며 각 항목별로 숫자를 부여하여 읽기 능력 정도를 평가하면 된다.

영어 듣기 수행평가는 해결해야 할 듣기 과제를 제시하여 적극적으로 듣기 과정에 임하도록 하여 화자가 의도하는 바를 이해하도록 하는 것이다. 평가항목은 읽기에서와 마찬가지로 복잡성, 범위, 속도, 융통성, 독립성 등이 될 수 있다.

영어의 자기 평가 영역은 매우 광범위하여 숙달도에 대한 자기평가, 읽기활동에 대한 자기 평가, 독해전략에 대한 자기평가, 그룹활동에 대한 자기 평가에 이르기까지 다양하게 실시할 수 있다. 또한 관찰평가는 학생의 소그룹 토론 및 회화반 참여에 대한 평가, 의사소통 활동 및 그룹활동 참여도 관찰, 수업관찰 등의 유형으

로 활용할 수 있다.

수행평가의 현장 도입으로 학생들의 창의력과 문제해결능력, 종합적 사고력을 측정할 수 있게 되었으나 종래의 객관식 선다형 평가의 이점인 평가의 객관성 내지 공정성을 확보하는 일이 시급히 해결해야 할 과제가 되고 있다. 평가자간 신뢰도 또는 내적 일치도 문제와 평가비용과 시간이 상당히 많이 든다는 문제도 함께 극복되어야 할 과제인 바, 이 점에 대해서는 다음 기회에 다룰 것이다.

참 고 문 헌

- 강운선. 1998. "사회과 수행평가도구의 개발의 의의." 『한국사회과 교육의 반성과 진로』, 한국사회과 교육학회:107-127.
- 교육부. 1995. 『고등학교 외국어과 교육과정 해설(1)』.
- 교육부. 1997. 『외국어과 교육과정(1)』.
- 국립교육평가원. 1996. 『초등학교의 새로운 평가제도에 따른 수행평가의 이론과 실제』, 서울:대한교과서 주식회사.
- 김종훈. 1994. "영어말하기 평가방법과 그 기준" 『중등영어교육』 28호. 한국중등 영어교육 연구회.
- 김종훈. 1996. "영어 의사소통능력의 평가방법과 실제 및 기준" *Chejusetta Report*. 10권. 제주도 중등영어교육 연구회:29-61.
- 남명호. 1995. "수행평가의 타당성 연구:과학실기 평가, 실험보고서 평가, 컴퓨터 시뮬레이션 평가의 비교." 고려대학교 박사학위 논문.
- 박상흠. 1998. "사회과 수행평가의 이론적 배경과 적용방안." 『사회과 교육』 제 31호:315-337.
- 백순근. 1995. "교수-학습평가를 위한 새로운 대안:수행평가를 중심으로" 『초등 교육연구 제6집. 청주교대 초등교육연구소:3-20.
- _____. 1998. "수행평가의 이해" 『중등학교 교육평가 일반연수 교재』, 제주:탐라 교육원:209-225.
- 석문주 외 7인. 1998. 『학습을 위한 수행평가』, 서울:교육과학사.
- Benaim, D. & The Dalton School. 1995. "Constructivism as an Educational Philosophy." <http://asu.alasu.edu/academic/COE/constrc.htm>.
- Brown, H. D. 1994. *Teaching by Principles*. New Jersey:Prentice-Hall Regents.

- Carrol, P. L. 1980. *Testing Communicative Performance*. Oxford:Pergamon.
- Cohen, A. D. 1980. *Testing Language Ability in the Classroom*. Rowley, Mass.:Newbury House.
- De Fina, A. A. 1992. *Portfolio Assessment:Getting Started*. New York: Scholastic Professional Books.
- Gardner, H. 1983. *Frames of Mind:The Theory of Multiple Intelligence*. New York:Basic Books.
- Harris, D. P. 1969. *Testing English as a Second Language*. New York: McGraw-Hill Book Co.
- Hart, D. 1994. *Authentic Assessment:A Handbook for Educators*. California: Addison-Wesley Publishing Co.
- Khatti, N. et als. 1995. "How Performance Assessments Affect Teaching and Learning." *Educational Leadership*. Vol. 53, No. 3:80-83.
- Marzano, R. J. 1994. "Lessons from the Field about Outcome-Based Performance Assessments." *Educational Leadership*. Vol. 51, No. 6:44-50.
- Minnesota Education Association. 1994. *Performance Assessment*.
- Nunan, D. 1988. *The Learner-Centered Curriculum*. Cambridge:Cambridge Univ. Press.
- O' Brien, J. 1997. "Statewide Social Studies Performance Assessment:Threat or Treat?" *The Social Studies*. 53-59.
- O' Malley, J. M. & L. V. Pierce. 1996. *Authentic Assessment for English Language Learners*. Addison-Wesley Publishing Co.
- Routman, R. 1994. *Invitations:Changing as Teachers and Learners K-12*. Portsmouth, N. H:Hinemann.
- Sweet, D. & J. Zimmermann (ed). 1992. "Performance Assessment. *ERIC Digest*.
- Underhill, N. 1987. *Testing Spoken English*. Cambridge:Cambridge University Press.
- Weir, C. J. 1994. *Understanding & Developing Language Tests*. New York: Prentice Hall.
- _____. 1990. *Communicative Language Testing*. New York:Prentice Hall.

Abstract

A Study on Performance Assessments in English Education

Chong-hoon Kim

This paper aims to study performance assessments in English education: its theory and practice. In contrast to traditional tests which assess only students' recall of knowledge or recognition of information, performance assessments require students to use knowledge and skills in the context of real life situations. Performance assessments are very effective in measuring higher-order thinking skills, complex problem solving skills and communication skills.

There are various types of performance assessments we can use in the English classroom. For example, we can assess English speakers' performance through essay tests, oral tests, oral presentation, oral interviews, role play, story retelling and conversation by using several criteria, accuracy of pronunciation, vocabulary and grammar, comprehension, communicative fluency, non-verbal communication, adequacy of role playing and relevance of expression.

We can also assess English learners' writing skills by asking students to dictate what the teacher says, to write about their daily life, to write a short essay on their family, to write a letter to express their school and hobby, to keep a diary, to write a short essay on general topics, to complete the various forms such as landing card and application form, and to write their resume.

In assessing reading skills and strategies, teachers can use retellings, reading logs, literature discussion groups, cloze test and C-test. To test listening skills of English learners, teachers can ask students to actively perform physical tasks, carry out a dictation and transfer information into other forms.

Self-evaluation is very helpful in assessing several aspects of students' own performance or their learning process. Finally observation techniques are useful in assisting teachers to monitor student progress. It is necessary for English teachers to systematically observe student's attention to tasks, response to instructional materials, or interactions with other students.